

Artículo de Investigación

Guía didáctica para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en educación
médica de posgrado

Teaching guide for the development of communicative competence in English in
postgraduate medical education

José Manuel Gamayo Serrano^{1*}. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9336-1339>
Yanitza Rodríguez Diéguez¹. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7523-1725>
María del Rosario Freeman Suárez¹. ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-5335-2490>
Luis Mario Carballosa Gijón². ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-1063-7440>
Inés del Carmen Pérez Irons³. ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-6104-0060>

¹Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Holguín, Cuba.

²Centro Provincial de Higiene, Epidemiología y Microbiología, Holguín, Cuba.

³Unidad Central de Cooperación Médica del Ministerio de Salud Pública, La Habana, Cuba.

*Correo para la correspondencia: jmserrano@infomed.sld.cu



RESUMEN

Fundamento: La superación profesional es indispensable para la adquisición y perfeccionamiento continuos de los conocimientos y habilidades para un mejor desempeño en sus responsabilidades y funciones laborales. En este sentido, el dominio de la lengua inglesa y las nuevas tecnologías constituyen una herramienta de formación, trabajo y entretenimiento indispensable en la época actual.

Objetivo: Diseñar una guía didáctica para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en la educación médica de posgrado de la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín.

Metodología: Se realizó una investigación de desarrollo con enfoque mixto en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín durante el período mayo de 2023 a abril de 2024. Se asumió el enfoque materialista y se emplearon métodos del nivel teórico: histórico-lógico, análisis y síntesis e inducción-deducción, sistémico-estructural-funcional y revisión documental; empíricos: encuesta, entrevista y observación científica.

Resultados: Las principales dificultades estuvieron relacionadas con el insuficiente tratamiento de la competencia comunicativa en inglés, se constató su importancia dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma, pues establece las pautas generales que se deben seguir para una comunicación efectiva y se instituye desde una mirada holística del acto comunicativo del profesional.

Conclusiones: La guía didáctica propuesta fue evaluada como viable, con base en su estructura adecuada y la factibilidad de su implementación. Esta valoración considera la relevancia del tema que desarrolla en el contexto del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.

DeSC: DOMINIO LIMITADO DEL INGLÉS; TECNOLOGÍA CULTURALMENTE APROPIADA; EDUCACIÓN DE POSGRADO; LINGÜÍSTICA.

Palabras clave: Dominio limitado del inglés; tecnología culturalmente apropiada; educación de posgrado; lingüística.

ABSTRACT

Background: Professional improvement is essential for the continuous acquisition and improvement of knowledge and skills for better performance in their responsibilities and work functions. In this sense, mastery of the English language and new technologies constitute an essential training, work and entertainment tool in the current era.

Objective: To design a didactic guide for the development of communicative competence in English within postgraduate medical education at the University of Medical Sciences of Holguín.

Methodology: A development research with a mixed approach was carried out at the University of Medical Sciences of Holguín during the period May 2023 to April 2024. The dialectical-materialist approach was assumed and methods from the theoretical level were used: historical-logical, analysis and synthesis. and induction-deduction, systemic-structural-functional and documentary review; from the empirical level: survey, interview and scientific observation.

Results: The main difficulties were linked to the insufficient emphasis on communicative competence in English. Its importance within the teaching-learning process was confirmed, since it provides the general guidelines to be followed for effective communication and it is established from a holistic perspective of the professional's communicative act.

Conclusions: The didactic guide was assessed as viable, evidenced by its adequate structure and feasibility for its implementation, taking into account the importance of the topic it addresses within the English teaching-learning process.

MeSH: LIMITED ENGLISH PROFICIENCY; CULTURALLY APPROPRIATE TECHNOLOGY; EDUCATION GRADUATE; LINGUISTICS.

Keywords: Limited english proficiency; culturally appropriate technology; education graduate; linguistics.

INTRODUCCIÓN

La educación médica superior cubana tiene entre sus objetivos el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua inglesa con el fin de comprender y expresar la información transmitida. En consecuencia, el profesional de la salud debe ser capaz de lograr una comunicación oral y escrita fluida en el idioma inglés, se deben emplear formas adecuadas acorde con la situación comunicativa y los interlocutores en contextos propios de la vida en general, se deben incluir los de tipo ocupacional y profesional.

Desde esta perspectiva, el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés, ha evolucionado y se transforman en la medida que se perfeccionan los planes y programas de estudio de las especialidades en la educación médica superior, se ajustan al perfil de los graduados y a las necesidades del Sistema Nacional de Salud. Por consiguiente, la formación de posgrado en las ciencias médicas está sustentada en la educación en el trabajo, forma predominante de la organización de la enseñanza en la integración docente-asistencial-investigativa, en la enseñanza tutorial y en el estudio y trabajo independiente, asimismo comprende un conjunto de procesos que posibilitan la adquisición y perfeccionamiento continuos de los conocimientos y habilidades, para un mejor desempeño en sus responsabilidades y funciones laborales, y para el desarrollo cultural integral del individuo. ^(1,2)

En este proceso, una de las formas en que los países no anglohablantes crean espacios para su aprendizaje es por medio de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC), las cuales han influido en la globalización de este idioma, con la motivación de que cada ser humano lo domine, ya sea como lenguaje nativo o segunda lengua. Por tanto, en este proceso adquieren relevancia las potencialidades de las TIC ante la realidad y necesidad educativa, caracterizada hoy como un epicentro de transformación y demanda, donde se deben crear mejores formas de afianzar los conocimientos y las habilidades del idioma inglés. ⁽³⁾

En lo que respecta a la educación universitaria, el impacto causado por las TIC produjo que las universidades se replantearan el proceso educativo en un modelo pedagógico hacia la creación de entornos virtuales de aprendizajes (EVA), los que abren un abanico de ventajas en la función docente para combinar las actividades académicas bajo la modalidad presencial, semipresencial y a distancia. ⁽⁴⁾

A través del estudio empírico realizado en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, donde se aplicaron entrevistas, encuestas, y guías de observación y sobre la base de la experiencia de los autores, han permitido identificar regularidades en el tratamiento de las habilidades lingüísticas en inglés en el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras en educación médica de posgrado, las cuales se concretan en: limitaciones en la capacitación, evaluación y acreditación de los niveles idiomáticos de los profesionales de la salud, en relación con las exigencias actuales del Marco Común Europeo.

Asimismo, las potencialidades de los entornos virtuales de aprendizaje no se aprovechan de manera suficiente, lo que limita el acceso a fuentes especializadas y reduce las oportunidades de interacción interpersonal dentro del proceso de enseñanza del inglés en la educación de posgrado. A ello se suman las insuficiencias en el desarrollo de habilidades comunicativas, especialmente en la expresión oral y la comprensión auditiva, lo que restringe significativamente las posibilidades de avance en el dominio del idioma.

Según lo expresado, se asume la existencia de un insuficiente desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en la educación de posgrado de la carrera de Medicina. A partir de las múltiples opciones de superación idiomática que ofrecen las TIC, y en especial la función que desempeña el aula virtual como soporte principal para los cursos, se establece como objeto de estudio el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en el posgrado de la carrera de Medicina. El campo de investigación se concreta en el desarrollo de la competencia comunicativa en este idioma dentro de este nivel de formación.

Para solucionar el problema formulado, se estableció como objetivo: diseñar una guía didáctica para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en la educación médica de posgrado de la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín.

METODOLOGÍA

Se realizó una investigación de tipo desarrollo con enfoque mixto en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, entre mayo de 2023 y abril de 2024. El universo lo constituyó 42 especialistas colaboradores de la salud y 30 profesores de la disciplina Inglés. Se seleccionó una muestra compuesta por 15 especialistas de Medicina del curso B1 y 7 profesores de inglés, equivalente al 35.71 % y 23.33 % del universo respectivamente. El tamaño muestral se definió con base en criterios de representatividad, heterogeneidad del grupo y factibilidad operativa.

La técnica de muestreo utilizada fue probabilística aleatoria simple. Los criterios de inclusión contemplaron la pertinencia temática, la disponibilidad para participar, la capacidad de aportar información relevante al estudio y la coherencia con los objetivos de la investigación. Además, se consideraron parámetros establecidos por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.⁽⁵⁾

Métodos teóricos

Histórico-lógico: para el estudio sobre la competencia comunicativa en inglés, y determinar las tendencias históricas que justifican la formación comunicativa en la educación médica de posgrado.

Análisis-síntesis e inducción-deducción: en la interpretación de los fundamentos teóricos del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en la educación de posgrado, así como el desarrollo de la competencia comunicativa en este idioma, tratamiento al enfoque profesional en esta competencia y la caracterización del objeto y el campo, a partir de los fundamentos teóricos que los sustentan.

Sistémico-estructural-funcional: para la construcción y organización de la información relativa a la competencia comunicativa en inglés con fines específicos, tal como se presenta en la investigación. Este marco permitió establecer relaciones estructuradas entre la competencia y las habilidades profesionales y específicas requeridas en el desempeño laboral, así como su articulación con las demandas sociales vinculadas a los servicios y ámbitos de actuación profesional.

Revisión documental: con el objetivo de obtener información relevante sobre el nivel actual de la competencia comunicativa en inglés, el análisis de orientaciones metodológicas existentes con la educación de posgrado, para analizar la información relacionada con los aspectos sobre la enseñanza-aprendizaje de la lengua en este nivel.

En la investigación se asumió el método dialéctico materialista como concepción metodológica general de la investigación y se aplicaron otros.

Métodos empíricos

La encuesta en forma de cuestionario a cursistas: para determinar sus criterios sobre la importancia del dominio del idioma inglés en su desempeño profesional, el desarrollo de la competencia comunicativa el idioma y su disposición a incrementar su desempeño comunicativo en esta lengua; la misma contó con cuatro indicadores con dos opciones: sí y no. Se solicitó que en caso de responder sí el ítem 3, era necesario marcar los recursos empleados para el desarrollo de competencias lingüísticas en inglés, de 6 opciones dadas; y en caso del ítem 4, seleccionar las habilidades que considera necesita en mayor medida desarrollar.

Entrevista a los docentes de la asignatura: para determinar el estado real que presentó la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en el posgrado de la especialidad Medicina, lo cual permitió definir fortalezas, debilidades y potencialidades relacionadas con el tema de investigación.

Observación: Se realizaron observaciones en 12 sesiones de clase, con el propósito de identificar las regularidades predominantes en el desarrollo de actividades comunicativas en lengua inglesa. El análisis contempló los parámetros evaluativos correspondientes al nivel de competencia idiomática y comunicativa de los estudiantes, así como el uso de expresiones propias del vocabulario técnico de la especialidad. Además, se examinó la integración de medios tecnológicos como recurso didáctico en la ejecución de las actividades.

Consulta a especialistas: para comprobar la pertinencia de la guía didáctica, además de reorientar propuestas para su perfeccionamiento, a través de las opiniones de los diversos especialistas, con una vasta experiencia en la enseñanza-aprendizaje del inglés. Se aplicó un primer cuestionario

para la selección de los especialistas, se contó con 2 preguntas cerradas: la primera con 10 opciones y la segunda con 3.

Se aplicó un segundo cuestionario a los 9 especialistas seleccionados, de ellos 7 con un nivel de competencia alto (77.7%) y 2 con nivel medio (22.2 %). De los especialistas, 1 es doctor en ciencias pedagógicas, 4 tienen la categoría de máster en ciencias de la educación y 4 máster en educación médica. De los especialistas seleccionados, 1 con categoría docente de profesor titular, 4 profesores auxiliares, 4 asistentes y 2 profesores consultantes con una experiencia en educación médica superior de 40 años.

Aspectos éticos

Se tuvieron en cuenta los aspectos éticos de la investigación científica para el desarrollo de estudios socio-pedagógicos.

RESULTADOS

A través de la triangulación de los resultados de los métodos utilizados, a continuación se desarrollan los principales hallazgos:

La revisión documental ⁽⁵⁻¹⁰⁾ refiere que la disciplina Inglés proporciona las herramientas para potenciar las relaciones interdisciplinarias de las asignaturas que conforman el plan de estudios en función de los objetivos y tributan al sistema de habilidades y valores a formar en el profesional de la salud, la competencia comunicativa constituye un elemento indispensable en el proceso de enseñanza aprendizaje de este idioma. En este sentido, su tratamiento resulta insuficiente, pues en este caso el objetivo final es el logro de la competencia comunicativa, cuya evaluación no se limita a elementos técnicos concernientes a tipologías de exámenes y de preguntas, sino a su concreción desde una mirada holística del acto comunicativo del profesional.

El proceso de formación posgraduada en la especialización se mantiene en constante desarrollo, al que se incorpora lo más avanzado de la teoría para su perfeccionamiento. El desempeño especializado de los graduados tiene amplia demanda a nivel nacional e internacional, y se deben lograr niveles de calidad superior en el aspecto concerniente a aprender a investigar. ^(11,12)

Los elementos tratados permiten plantear que la preparación idiomática en inglés, con énfasis en la competencia comunicativa de los especialistas médicos que se presenta como un reto, que a su vez representa un estímulo para su estudio y análisis desde la ciencia, la tecnología y la innovación en función de su inserción en la economía cubana a través de la exportación de servicios de salud.

En el cuestionario aplicado a los cursistas seleccionados, en su totalidad manifestaron reconocer la importancia del dominio del inglés como segunda lengua para el ejercicio competente de su desempeño profesional. Esta percepción evidencia una conciencia extendida sobre el valor instrumental y estratégico del idioma en contextos laborales específicos. Con respecto al segundo indicador, 12 (80 %) afirma poseer experiencia previa con el inglés en contextos médicos. El tercer indicador reveló que el 100 % afirmaron emplear diferentes recursos en la autopreparación en el idioma, 11 (73.33 %) optaron por herramientas de las TIC, las aplicaciones móviles fue el recurso más utilizado, mientras 8 (53.33 %) prefería medios convencionales como libros de texto. El cuarto indicador reafirmó la disposición para el estudio; todos afirmaron sentirse motivados en desarrollar actividades para incrementar y perfeccionar la competencia comunicativa en inglés. En este sentido, sienten la percepción que de todas las habilidades emergieron con resultados significativos la comprensión auditiva, la expresión oral e interacción oral.

En entrevistas realizadas, los profesores reconocieron la relevancia de la competencia comunicativa como eje articulador del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos, al constituir el conjunto de lineamientos que orientan una interacción lingüística eficaz. Sin embargo, coincidieron en señalar que, en determinadas ocasiones, los materiales didácticos utilizados no abordan esta habilidad de manera suficiente ni se ajustan a los intereses y motivaciones de los estudiantes. En consecuencia, todos manifestaron la necesidad de incorporar ejercicios específicos que favorezcan el desarrollo progresivo de esta competencia.

Para determinar las regularidades predominantes al desarrollar la competencia comunicativa en inglés, se realizó la observación de 12 clases se tuvieron en cuenta los diferentes parámetros evaluativos del nivel idiomático, el empleo de expresiones del vocabulario de la especialidad y la utilización de medios tecnológicos para su realización. Para la aplicación de este instrumento se solicitó el consentimiento de los docentes y se contó con su colaboración.

Este instrumento permitió observar y analizar de cerca los indicadores que se plasmaron en la guía de observación. Se destacan como elemento significativo insuficiencias en el empleo de actividades para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, en la motivación de las actividades empleadas para favorecer una mejor participación de los estudiantes, la proyección de las actividades desarrolladas en clase, así como el empleo de recursos tecnológicos en el desarrollo de las actividades. Los resultados se reflejan en la tabla 1.

Tabla 1. Resultados de la observación al desarrollo de la competencia comunicativa durante las clases de inglés en posgrado.

Aspectos	Sí	%	No	%
Actividades diseñadas para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés	4	33.33	8	66.66
Creatividad en los ejercicios desarrollados durante la clase	2	16.66	10	83.33
Participación activa de los cursistas en clase	7	58.33	5	41.66
Motivación de las actividades empleadas para favorecer una mejor participación de los estudiantes en el aula.	3	25	9	75
Proyección profesional de las actividades desarrolladas en la clase.	5	41.66	7	58.33
Empleo de recursos tecnológicos durante el desarrollo de tareas docentes	3	25	9	75

Fuente: Guía de observación a clases n=12

A través del cuestionario a especialistas seleccionados, a los cuales se les presentó la guía didáctica, se obtuvo consenso sobre su viabilidad, así como la propuesta de objetivos, contenidos y tareas docentes para desarrollar la competencia comunicativa en la educación médica de posgrado. Pueden observarse en la tabla 2.

Tabla 2. Comportamiento de la evaluación de la guía didáctica por parte de los especialistas seleccionados.

Indicadores	Niveles					
	Alto		Medio		Bajo	
	Cant.	%	Cant.	%	Cant.	%
La guía didáctica se ajusta al modelo de profesional actual.	9	100	0	0	0	0
La utilización de la guía didáctica posibilitará el desarrollo de la competencia comunicativa en el especialista.	9	100	0	0	0	0
La guía didáctica es aplicable y se corresponde con el nivel B1 de los cursistas a quienes va dirigido.	8	88.88	2	22.22	0	0

Fuente: Cuestionario a especialistas n=9

La educación médica de posgrado exige una competencia comunicativa sólida en inglés, dada la creciente internacionalización de la práctica clínica, la investigación biomédica y la participación en redes académicas globales. Sin embargo, tras la aplicación y triangulación de los instrumentos relacionados anteriormente, revelan limitaciones significativas en esta competencia en esta educación, las cuales se manifiestan en cuatro dimensiones críticas:

- Déficits en la comprensión de textos orales, lo cual limita la participación efectiva en actividades de formación continua, especialmente en contextos angloparlantes.
- Errores persistentes de pronunciación y entonación, que afectan la inteligibilidad del discurso y generan barreras en la interacción profesional, especialmente en contextos donde la precisión comunicativa es esencial para la seguridad del paciente y la colaboración interdisciplinaria.

- Dificultades para iniciar y cerrar interacciones orales en contextos profesionales, como entrevistas de trabajo, presentaciones académicas o discusiones clínicas, lo que limitan la inserción laboral y académica en espacios internacionales.
- Se carece de una guía didáctica estructurada, que permita abordar de manera sistemática y contextualizada el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, adaptada a las necesidades específicas del posgrado médico.

Estos elementos justifican el diseño de una guía didáctica para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en la educación médica de posgrado, desde una perspectiva científica, pedagógica y profesional, al responder a limitaciones diagnosticadas, necesidades formativas concretas y exigencias del entorno globalizado de la medicina contemporánea. Puede observarse una muestra de esta en el Anexo 1.

DISCUSIÓN

Como resultado de la actualización, el aprendizaje del idioma inglés en la educación superior cubana, además de preservar el modelo tradicional de cuatro habilidades (comprensión auditiva, comprensión de lectura, expresión oral y expresión escrita), asume la perspectiva del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) para definir los modos de comunicación: comprensión, interacción, producción y mediación. Lo cual ha multiplicado los desafíos, con notable incidencia en la impartición de los cursos.⁽¹³⁾

La competencia comunicativa ha sido estudiada por disímiles autores y se ha asociado con términos como desempeño, capacidad, habilidad o configuración. Se ha estructurado en competencias, subcompetencias, dimensiones o áreas: lingüística, sociolingüística, discursiva, estratégica, pragmática, interlingüística, entre otras. Dentro del campo de la educación médica, esta competencia ha sido analizada por varios investigadores, quienes la han argumentado en el contexto de especialidades biomédicas: Estomatología, Enfermería y Medicina, coherente con la propuesta del MCERL. Es necesario precisar que el MCERL al estructurar la competencia comunicativa ha definido sus competencias lingüística, sociolingüística y pragmática. En respuesta a la necesidad de establecer diferencias entre la competencia comunicativa como un todo y su estructura interna, se considera pertinente el empleo de otro término para hacer referencia a los aspectos que la conforman.⁽³⁾

En Cuba, el Ministerio de Educación Superior confeccionó el Documento Base para el Perfeccionamiento de la Enseñanza del Inglés,⁽¹⁴⁾ el cual contiene aspectos metodológicos, didácticos, pedagógicos, y establece entre sus premisas fundamentales:

- Las proyecciones de desarrollo del país y del perfeccionamiento de la educación superior cubana.
- El uso del idioma inglés como lengua de la comunicación internacional.
- El dominio del idioma inglés como componente de la formación integral del profesional, tanto académica como laboral e investigativa y del desarrollo de su personalidad y como vía de acceso a oportunidades de formación continua y empleo.

Dentro de las prioridades del mencionado documento está el perfeccionamiento de las cuatro habilidades del idioma con énfasis en la expresión oral con el fin de lograr una comunicación productiva y consciente que permita abrir las puertas al intercambio con otras culturas y el cumplimiento de misiones en países anglófonos.

El Ministerio de Salud de Cuba se proyecta hacia el perfeccionamiento del proceso enseñanza aprendizaje del idioma inglés, de los recursos humanos de salud por la necesidad de comunicarse en contextos profesionales en idioma inglés, con un nivel posintermedio de competencia comunicativa en situaciones reales, sobre aspectos de la profesión. Por consiguiente, el uso profesional del idioma inglés para la comunicación en salud, si bien no constituye una competencia técnica específica, representa un recurso estratégico que fortalece competencias vinculadas al proceso de comunicación profesional y permite que el país pueda cumplir con los compromisos de colaboración internacional en países de habla inglesa.⁽¹²⁾

En este sentido, Nawai R, et al.⁽¹⁵⁾ asumen que el MCERL tiene la amplitud conceptual necesaria para proporcionar una base común en la elaboración de programas de idiomas, pautas curriculares, exámenes, libros de texto, además de ayudar a los estudiantes, profesores y diseñadores de cursos a conectar sus esfuerzos al emplear este marco estandarizado.

Con la implementación de la guía didáctica se puede apreciar un avance en el modo de actuación respecto a las competencias profesionales, y la mejoría en la preparación en el dominio del idioma, así como en el desarrollo del conocimiento comunicativo se entendió como parte de su desarrollo social y personal más amplio, lo cual demuestra que la enseñanza de una lengua extranjera, debe estar articulada a los nuevos cambios que traen las tecnologías educativas. Su condición de medios interactivos y colaborativos permite al estudiantado explorar el lenguaje de manera más creativa, tener la oportunidad de acceder y organizar la información de forma variada y desarrollar la comprensión de la segunda lengua de forma crítica.

La adquisición de competencias lingüísticas en idioma inglés mediante las ventajas que ofrecen las tecnologías, trae aparejadas la necesaria transformación del proceso enseñanza aprendizaje, sustentándolo en fundamentos teóricos actuales, relacionados con el traslado del centro de atención de la enseñanza y el profesor, hacia el aprendizaje del estudiante.

Las actividades presentadas en la guía didáctica permiten trabajar con el aspecto oral de la lengua de forma integral, se presenta la situación a desarrollar y se brinda tratamiento a las funciones comunicativas, el uso de palabras relacionantes, expresiones idiomáticas, elementos prosódicos, aspectos educativos y otros como parafrasear en un idioma, aspecto que utilizan los parlantes cuando desarrollan el habla. Están presentes las dimensiones instructiva, educativa y conductual, pues se da tratamiento al uso de recursos lingüísticos, gramaticales y educativos.

Se asumen los fundamentos lingüísticos y psicolingüísticos que plantea que, en el caso específico de las lenguas extranjeras como medio de comunicación, el elemento lingüístico tiene una connotación particular y ello radica en que la enseñanza de una lengua extranjera significa tomar aquella parte que ha de constituir el material lingüístico a enseñar a los estudiantes que les permita insertarse en la actividad comunicativa.^(5;16)

Los autores constataron que hay limitaciones en el orden organizativo con los docentes que participaron en la actividad, así como otras por parte de los estudiantes, donde se evidenciaron algunos errores en la pronunciación y entonación en ese idioma, por lo que resulta necesario la continua sistematización en estos aspectos.

CONCLUSIONES

Los resultados de la aplicación de métodos empíricos evidenciaron deficiencias en el tratamiento de la competencia comunicativa en inglés dentro del proceso de enseñanza aprendizaje en la educación médica de posgrado. La guía didáctica propuesta fue valorada como una herramienta viable, evidenciada por su estructura adecuada y factibilidad para su implementación, en correspondencia con la relevancia del contenido que desarrolla en el contexto de la enseñanza del idioma. La aplicación de la guía permitió constatar su efectividad en la consolidación del aprendizaje en este nivel educacional.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Soler Herrera M, Jiménez Rodríguez A, González Viamontes CY. Deficiente comprensión auditiva en inglés relacionada con el énfasis en otras habilidades. Edumecentro [Internet]. 2022 [citado 30 Jul 2025];14:e2171. Disponible en: <https://revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/2171>
2. Paumier Zaldivar DE, Gamayo Serrano JM, González Leyva Y, Torres Cabrera I, Pérez Benítez R. Curso de postgrado virtual de inglés intermedio B1 para profesionales de la salud. Correo Cient Méd [Internet]. 2023 [citado 30 Jul 2025];27(2). Disponible en: <https://revcocmed.sld.cu/index.php/cocmed/article/view/4530/2309>
3. Gamayo Serrano JM. El idioma inglés en las ciencias médicas, requisito para la competencia profesional. Edumecentro [Internet]. 1 de mayo de 2025 [citado 30 Jul 2025];17(1):e2982. Disponible en: <https://revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/e2982>
4. del-Castillo-Saíz G, Duquesne-Rodríguez M, Sanjuán-Gómez G, Rabell-Piera O, Alpízar-Caballero L, Leiva-Tamarit O. Curso virtual "Informática Básica" para la formación técnica en Enfermería. Edumecentro [Internet]. 2024 [citado 6 Ene 2025];16(1). Disponible en: <https://revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/2641>
5. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment [Internet]. UK: Cambridge University Press; 2020. [citado 6 Ene 2025]. Disponible en: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>
6. Ministerio de Educación Superior. Plan de Estudios E de la carrera de Medicina. La Habana: Universidad de Ciencias Médicas; 2019.
7. Ministerio de Educación Superior. Reglamento para la Evaluación. Instrucción. La Habana: MES; 2015.
8. Ministerio de Educación Superior. Reglamento de trabajo docente y metodológico de la educación superior. Resolución 2. La Habana: MES; 2018.
9. Ministerio de Educación Superior. Resolución 140/19. Reglamento de la Educación de Posgrado de la República de Cuba. [Internet]. La Habana: MES; 2019 [citado 6 Ene 2025]. Disponible en: https://www.gacetaoficial.gob.cu/sites/default/files/goc-2019-o65_0.pdf
10. Ministerio de Salud Pública. Resolución 108/2004. Reglamento de Régimen de Residencia [Internet]. La Habana, Minsap; 2004 [citado 6 Ene 2025]. Disponible en: <https://www.unimed.scu.sld.cu/wp-content/uploads/2020/01/Reglamento-del-regimen-de-residencia-Res-No.108-2004.pdf>
11. Sánchez-Rodríguez Y, Labrador-Rodríguez O. Devenir histórico-revolucionario y caracterización de la superación profesional en el sector cubano de la salud. Edumecentro [Internet]. 2019 [citado 6 Ene 2025];11(3):206-24. Disponible en: <http://scielo.sld.cu/pdf/edu/v11n3/2077-2874-edu-11-03-163.pdf>

12. Del-Valle-Llufrio P, del-Huerto-Marimón M, Díaz-Díaz A. Competencias profesionales específicas para la formación de los especialistas en Gastroenterología. Rev Habanera Ciencias Médicas [Internet]. 2022 [citado 20 May 2025];21(5). Disponible en: <https://revhabanera.sld.cu/index.php/rhab/article/view/5024>
13. Morales Chacón O de las M, Legrá Viera ME. Retos en la implementación de la política de perfeccionamiento del aprendizaje del idioma inglés. RRP [Internet]. 2023 [citado 20 May 2025];11(3):549-61. Disponible en: <https://rrp.cujae.edu.cu/index.php/rrp/article/view/367>
14. Ministerio de Educación Superior. Documento Base para el Perfeccionamiento de la Enseñanza del Inglés. La Habana: MES; 2016.
15. Nawai R, Said NEM. Implementation Challenges of Common European Framework Reference (CEFR) in a Malaysian Setting: Insights on English Teachers' Attitude. International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences [Internet]. 2020 [citado 25 Abr 2025];10(7):27-38. Disponible en: https://kwpublications.com/papers_submitted/16648/implementation-challenges-of-common-european-framework-reference-cefr-in-a-malaysian-setting-insights-on-english-teachers-attitude.pdf
16. Menéndez Pérez B, Pérez Obregón BR, Hernández León M, Betancourt Rodríguez I, Quirós Sánchez I, Rodríguez Niebla K. Perfeccionamiento de competencias y habilidades comunicativas y lingüísticas del futuro médico integral: experiencias asociadas. Edumecentro. 2021 [citado 25 Abr 2025];13(1). Disponible en: <http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/1663>

ANEXO

Guía didáctica para desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en la educación médica de posgrado

Justificación

El dominio del inglés como lengua franca científica es esencial para la participación activa en congresos, publicaciones, intercambios académicos y acceso a literatura médica actualizada. En la educación médica de posgrado, la competencia comunicativa en este idioma no solo mejora la formación profesional, sino que también potencia la capacidad de comunicar hallazgos clínicos, colaborar internacionalmente y ejercer con responsabilidad en contextos multiculturales.

La presente guía didáctica se concibe sobre la base del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Se apoya en el uso de las TIC, de forma particular el laboratorio de idiomas y la Plataforma MOODLE.

Estructurada en una fundamentación, objetivos, y las actividades para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés.

Marco teórico

Enfoque comunicativo: prioriza el uso funcional del idioma en contextos reales.

Aprendizaje basado en tareas (TBLT): se centra en actividades significativas como la redacción de casos clínicos.

Competencia comunicativa: incluye componentes lingüísticos, sociolingüísticos, discursivos y estratégicos.

Educación médica centrada en el paciente: el inglés como herramienta para la empatía, la precisión diagnóstica y la colaboración interdisciplinaria.

Objetivo general

Desarrollar la competencia comunicativa en inglés en la educación médica de posgrado mediante el empleo de tecnologías, que responde al nivel intermedio B1 según el Marco común de Referencias de Lenguas en Europa con el propósito de favorecer la formación integral de un personal de salud competente para su desempeño profesional, desde una perspectiva interactiva y en colaboración.

Objetivos específicos

- Aplicar los conocimientos y habilidades adquiridas para consolidar su formación político-ideológica, y científico-ético-profesional.
- Comprender el inglés hablado y escrito según las regularidades del sistema de la lengua inglesa para el nivel intermedio.
- Comunicarse de forma oral y escrita según inglés nivel B1 con fines específicos (especialidades médicas).

Consideraciones éticas

Respeto por la diversidad lingüística y cultural.

Evitar la medicalización del lenguaje técnico sin sensibilidad humana.

Promover el uso del inglés como puente, no como barrera.

Theme 1 Going doctor's office

This theme refers to visiting a healthcare provider, such a physician or a healthcare clinic, for medical evaluation, diagnosis treatment, or preventive care. This topic is aimed to practice the communicative competence in English focusing on listening comprehension and oral expression, which is essential for the healthcare provider, specially to successfully interact with patients, understand their concerns, and provide appropriate medical care.

Reasons why these skills are important for physicians:

1. Building rapport: Effective communication helps doctors establish a positive rapport with their patients, which can enhance trust and cooperation. Patients are more likely to feel

- more comfortable sharing sensitive information and asking questions when they feel listened to and understood.
2. **Gathering accurate information:** Good listening skills enable doctors to gather accurate and relevant information about a patient's medical history, symptoms, and concerns. This information is essential for making an accurate diagnosis and developing an appropriate treatment plan.
 3. **Explaining complex medical information:** Doctors often need to explain complex medical concepts, treatment options, and procedures to patients in a way that is easy to understand. Strong oral communication skills help doctors convey information clearly and effectively, ensuring that patients have a good understanding of their health condition and treatment plan.
 4. **Addressing patient concerns:** Patients may have fears, anxieties, or misconceptions about their health or medical care. Effective communication allow doctors to address these concerns, provide reassurance, and offer support, leading to better patient outcomes.
 5. **Encouraging patient compliance:** Clear communication helps patient understand the importance of following medical advice, taking medications as prescribed, and making lifestyle changes to improve their health. When they understand the rationale behind their treatment plan, they are more likely to comply with it.
 6. **Resolving conflicts and misunderstandings:** Miscommunication or misunderstandings can lead to conflicts or errors in medical care. Strong communication skills help doctors navigate difficult conversations, clarify misunderstandings, and resolve conflicts with patients and their families.

Overall, developing the communicative competence is essential for doctors to provide high-quality, patient-centered care and build positive relationships with their patients. Effective communication enhances the doctor-patient relationship, improves patient satisfaction, and contributes to better health outcomes.

The **table** below presents core terminology that will accompany us throughout this theme, it introduces key medical terms in English, each accompanied by its pronunciation and meaning.

Table. Terminología básica del tema 1.

Term	Pronunciation	Meaning
Appointment	/ə'pɔɪnt.mənt/	A formal arrangement to meet someone at a particular time or place.
Patient	/'peɪ.jənt/	A person who is ill and is receiving medical care from a doctor.
Symptom	/'sɪmp.təm/	How you feel, or physical or mental change when you are sick.
Fever	/fi.vvə/	The body temperature is higher than usual.
Prescription	/prɪ'skrɪp.ʃən/	The document in which the doctor writes the details of the medicine that the patient needs.
Pharmacy	/'fɑrməsi/	A place where medicines are prepared or can be bought.
Drowsy	/'draʊ.zi/	Make you feel sleepy.
Medical certificate	/'med.ɪ.kəl sər-tɪf.ɪ.kət/	A document signed by a doctor to prove that someone is not healthy enough to do work.
Dosage	/dʌʊ.sɪdʒ/	The amount of medicine you should take at one time.
Frequency	/'fri:.kwənt t̩ .si/	The number of times you should take in a day.

Fuente: Elaboración propia

Activities

The following have been carefully designed to foster communicative competence in English through authentic, context-based practice. Each task encourages learners to engage with language as it is used in real situations, whether in clinical settings, everyday interactions, or professional exchanges.

1. Team work. Write as many questions as you think the doctor may ask the patient during their conversation.
 - 1.1. Listen to the dialogue and check your predictions.

Your predictions	Questions within the dialogue

2. Listen to the conversation. Choose the correct answer. Questions 1 to 5
 - 1- The patient:
 - A. Has a fever. B. Sprained her ankle. C. Has a pain.
 - 2- The pain is in:
 - A. Her shoulder. B. Her arm. C. Her wrist.
 - 3- She has the pain because:
 - A. She walks long distances. B. She has been doing too much exercise. C. Of an accident.
 - 4- What does the doctor suggest? _____.
 - 5- Listen to the following phone conversation. Choose the correct answer.
 - a) According to Karen's symptoms, what does she have?

A.



B.



C.



Fuente: Elaboración propia con empleo de inteligencia artificial

- 2.1 Listen again and answer the following:
 - a) What symptoms does Karen have?
 - b) What does "run down" mean in the dialogue?
 - c) What does "achey" mean in the conversation?
 - d) What does Karen seem to be feeling about being sick? (Is she frustrated, worried, resigned?)
 - e) What advice does her friend give her?
 - f) Based on this conversation, what are some important things to remember when someone is sick? (Beyond the specific advice given in the dialogue).
3. A few days later, Karen is talking to her friend Carlos at a café, who has been feeling under the weather. What happened next? Here are some tips:
 - Karen asks Carlos how he is feeling. She expresses concern about his health and asks what's wrong.
 - Carlos describes his symptoms, and might mention how the symptoms are affecting his daily life (work, school, etc.)
 - She offers suggestions for feeling better and suggests checking in with a doctor if necessary.
4. Role play
 - Pair up with a partner 1. Pair up with a partner, and decide who will play the role of the doctor (Participant A) and who will play the role of the patient (Participant B).
 - Review the scenario card provided to you, which outlines the details of a patient experiencing chronic pain.
 - Set a time limit of 5-10 minutes for the role-playing session.
 - Participant B (playing the patient) should describe their symptoms, concerns, and experiences related to chronic pain during the role-play.

Participant A (playing the doctor) should actively listen to Participant B, ask relevant questions to gather more information about the chronic pain, and provide explanations about the condition and potential treatment options.

- Focus on using empathetic language, providing reassurance, and ensuring clear communication throughout the interaction.
- After the role-playing session, switch roles with your partner. Participant A will now play the patient, and Participant B will take on the role of the doctor.
- Engage in another round of role-playing based on a different scenario card provided to you.
- Reflect on your communication skills and the effectiveness of your interactions during the role-playing sessions.
- Provide constructive feedback to your partner based on the evaluation criteria linked to the European Common Framework for language proficiency.
- Discuss strategies with your partner for improving patient-doctor interactions in cases of chronic pain based on your role-playing experiences.

Declaración de intereses

Los autores declaran no tener conflictos de intereses.

Contribución de autores

Conceptualización: José Manuel Gamayo Serrano, Yanitza Rodríguez Diéguez, María del Rosario Freeman Suárez, Luis Mario Carballosa Gijón e Inés del Carmen Pérez Irons

Curación de datos: José Manuel Gamayo Serrano y Yanitza Rodríguez Diéguez

Análisis formal: José Manuel Gamayo Serrano, Yanitza Rodríguez Diéguez, María del Rosario Freeman Suárez, Luis Mario Carballosa Gijón e Inés del Carmen Pérez Irons

Investigación: José Manuel Gamayo Serrano, Yanitza Rodríguez Diéguez, María del Rosario Freeman Suárez, Luis Mario Carballosa Gijón e Inés del Carmen Pérez Irons

Metodología: José Manuel Gamayo Serrano, Yanitza Rodríguez Diéguez, María del Rosario Freeman Suárez, Luis Mario Carballosa Gijón e Inés del Carmen Pérez Irons

Administración del proyecto: José Manuel Gamayo Serrano y Luis Mario Carballosa Gijón

Recursos: José Manuel Gamayo Serrano, Yanitza Rodríguez Diéguez y María del Rosario Freeman Suárez

Validación – Verificación: José Manuel Gamayo Serrano, Yanitza Rodríguez Diéguez, María del Rosario Freeman Suárez, Luis Mario Carballosa Gijón e Inés del Carmen Pérez Irons

Visualización: José Manuel Gamayo Serrano, Yanitza Rodríguez Diéguez, María del Rosario Freeman Suárez, Luis Mario Carballosa Gijón e Inés del Carmen Pérez Irons

Redacción – borrador original: José Manuel Gamayo Serrano y Yanitza Rodríguez Diéguez

Redacción – revisión y edición: José Manuel Gamayo Serrano

Recibido: 17/04/2025

Aprobado: 08/10/2025

Publicado: 10/10/2025